



FIȘA DISCIPLINEI/ SYLLABUS

1. Date despre program/Program information

1.1 Instituția de învățământ superior/ Higher Education Institution	Universitatea Națională de Știință și Tehnologie POLITEHNICA din București/ National University of Science and Technology POLITEHNICA Bucharest
1.2 Școala doctorală/ Doctoral school	Școala Doctorală de FILOLOGIE și TEATRU Doctoral School of PHILOLOGY and THEATRE
1.3. Domeniul de studii universitare	ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE ARTE TEATRU ȘI ARTELE SPECTACOLULUI HUMANITIES AND ARTS ARTS THEATRE AND THE PERFORMING ARTS
1.4. Ciclul de studii universitare	Doctorat Doctoral studies
1.5. Limba de predare	Română Romanian
1.6. Locația geografică de desfășurare a studiilor	Pitești / Pitești

2. Date despre disciplină/ Course data

2.1 Denumirea disciplinei/ Course title (ro) (en)		Stilistica și hermeneutica textului dramatic Stylistics and Hermeneutics of the Dramatic Text					
2.2 Titularul/ii activităților de curs/ Course holder			Prof. univ. dr. habil. Diana LEFTER/ Prof. Diana LEFTER, PhD, Habil.				
2.3. Anul de studiu/ Academic year	1	2.4. Semestrul/ Semester	I	2.5. Forma de evaluare/ Evaluation type	V	2.6. Tipul/ regimul disciplinei/ Course regime	Op ¹
2.7. Categoria formativă/ Formative category		S ²	2.8. Codul disciplinei/ Discipline code				

3. Timpul total (ore pe semestru al activităților didactice)/ Total estimated time (hours per semester of teaching activities)

3.1 Total ore pe semestru/ Total hours of per semester	200 ³
3.2 Numărul de credite/ Number of ECTS	8 ⁴

¹ Obligatorie / Opțională / Facultativă – Se va completa conform planului de învățământ.

² Fundamentală / de specializare/ complementare – Se va completa conform planului de învățământ.

³ Se va calcula ținând cont că se acordă un credit pentru volumul de muncă care îi revine unui student cu frecvență la zi pentru a echivala 25/30 de ore de pregătire pentru dobândirea rezultatelor învățării.

⁴ Se va completa conform planului de învățământ.



4. Precondiții (acolo unde este cazul)/ **Preconditions** (where applicable)

4.1 de curriculum/ for curriculum	Parcurgerea disciplinelor din aria științifică a artelor spectacolului din programele de licență și / sau de master / Completion of courses in the scientific field of the performing arts within undergraduate and/or master's programmes
4.2 de rezultate ale învățării/ for learning outcomes	

5. Condiții necesare pentru desfășurarea optimă a activităților didactice (acolo unde este cazul)/
Necessary conditions for the optimal performance of teaching activities (where applicable)

5.1 de desfășurare a cursului/ for the course	Cursul se va desfășura într-o sală dotată cu videoproiector și computer. / The course will be delivered in a room equipped with a video projector and a computer.
---	---

Cursul se va desfășura într-o sală dotată cu videoproiector și computer. / The course will be delivered in a room equipped with a video projector and a computer.

6. Obiectiv general/ General objective of the course

Disciplina se studiază în cadrul programului de studii doctorale TEATRU și are drept obiectiv dezvoltarea capacității de analiză critică și interpretare fundamentată teoretic a textului dramatic, prin aplicarea unor instrumente stilistice și hermeneutice avansate, în vederea înțelegerii relației dintre structurile textuale, semnificațiile acestora și contextul lor cultural și teatral.

The course is studied within the doctoral programme in THEATRE and aims to develop the capacity for critical analysis and theoretically grounded interpretation of dramatic texts through the application of advanced stylistic and hermeneutic tools, with a view to understanding the relationship between textual structures, their meanings, and their cultural and theatrical context.



7. Rezultatele învățării/ Learning outcomes

<p>Cunoștințe/ Knowledge</p>	<ul style="list-style-type: none">• Explică conceptele teoretice avansate specifice domeniului teatrului și artelor spectacolului — semiotică teatrală, performance studies, teatru postdramatic, antropologie teatrală — în vederea fundamentării teoretice a cercetării doctorale. / The doctoral candidate explains the advanced theoretical concepts specific to the field of theatre and performing arts — theatrical semiotics, performance studies, postdramatic theatre, and theatrical anthropology — with a view to establishing the theoretical foundations for doctoral research.• Identifică tendințele actuale și direcțiile emergente în cercetarea internațională din domeniul teatrului și artelor spectacolului./ The doctoral candidate identifies current trends and emerging directions in international research in the field of theatre and performing arts.• Descrie sursele și instrumentele de documentare științifică relevante pentru domeniul teatrului și artelor spectacolului: baze de date academice internaționale, arhive teatrale, colecții de manuscrise și caiete regizorale, fonduri de înregistrări de spectacol./ The doctoral candidate describes the sources and scientific documentation tools relevant to the field of theatre and performing arts: international academic databases, theatrical archives, collections of manuscripts and directors' notebooks, and repositories of performance recordings.• Înțelege convențiile discursului academic în limbile de circulație internațională relevante pentru domeniul teatrului și artelor spectacolului. / The doctoral candidate understands the conventions of academic discourse in the international languages relevant to the field of theatre and performing arts.• Descrie formele, canalele și convențiile comunicării științifice scrise specifice domeniului teatrului și artelor spectacolului. / Describes the forms, channels, and conventions of written scientific communication specific to the field of theatre and the performing arts.• Descrie structurile, convențiile și registrele discursului academic avansat în limbile de circulație internațională relevante pentru domeniul teatrului și artelor spectacolului. / Describes the structures, conventions, and registers of advanced academic discourse in the international languages of wider communication relevant to the field of theatre and the performing arts.• Identifică specificul comunicării în contexte multiculturale și multilingve din domeniul teatrului și artelor spectacolului./ The doctoral candidate identifies the specific features of communication in multicultural and multilingual contexts within the field of theatre and performing arts.• Descrie principiile și modelele gândirii critice aplicabile cercetării în domeniul teatrului și artelor spectacolului. / Describes the principles and models of critical thinking applicable to research in the field of theatre and the performing arts.
------------------------------	---



Școala doctorală de FILOLOGIE și TEATRU

<p>Abilități/ Skills</p>	<ul style="list-style-type: none">• Soluționează problemele de cercetare identificate prin elaborarea și aplicarea unor strategii metodologice creative./ The doctoral candidate addresses the identified research problems by developing and applying creative methodological strategies.• Valorifică rezultatele documentării științifice prin elaborarea unor lucrări de cercetare originale./ The doctoral candidate capitalises on the results of scientific documentation through the development of original research papers.• Elaborează lucrări științifice și materiale academice în cel puțin o limbă de circulație internațională. / Produces scientific works and academic materials in at least one international language of wider communication.• Redactează texte științifice și culturale în domeniul teatrului și artelor spectacolului. / Drafts scientific and cultural texts in the field of theatre and the performing arts.• Exprimă și formulează în mod coerent idei și rezultate ale cercetării doctorale în domeniul teatrului și artelor spectacolului în limbi de circulație internațională. / Coherently expresses and formulates ideas and results of doctoral research in the field of theatre and the performing arts in international languages of wider communication.• Aplică instrumentele gândirii critice în analiza, interpretarea și formularea de raționamente științifice originale. / Applies the tools of critical thinking in the analysis, interpretation, and formulation of original scientific reasoning.
<p>Responsabilitate și autonomie/ Responsibility and autonomy</p>	<ul style="list-style-type: none">• Gestionează în mod autonom procesul de documentare și valorificare a lucrărilor științifice. / Autonomously manages the process of documenting and exploiting scientific works.• Își asumă în mod autonom responsabilitatea pentru acuratețea lingvistică și rigoarea terminologică a lucrărilor științifice. / Autonomously assumes responsibility for the linguistic accuracy and terminological rigour of scientific works.• Își asumă în mod autonom responsabilitatea pentru calitatea și impactul comunicării științifice și culturale în domeniul teatrului și artelor spectacolului./ Autonomously assumes responsibility for the quality and impact of scientific and cultural communication in the field of theatre and the performing arts.• Își asumă în mod autonom responsabilitatea pentru calitatea lingvistică și adecvarea interculturală a comunicării științifice și culturale desfășurate în limbi de circulație internațională./ Autonomously assumes responsibility for the linguistic quality and intercultural appropriateness of scientific and cultural communication conducted in international languages of wider communication.• Își asumă în mod autonom responsabilitatea pentru calitatea și coerența raționamentelor critice formulate în cadrul cercetării doctorale proprii. / Autonomously assumes responsibility for the quality and coherence of the critical reasoning formulated within their own doctoral research.

8. Metode de predare

Pornindu-se de analiza caracteristicilor de învățare ale doctoranzilor și de la nevoile lor specifice, procesul de predare va explora metode de predare atât expositive (prelegerea, expunerea), cât și conversative-interactive

În activitatea de predare vor fi utilizate prelegeri, în baza unor prezentări Power Point sau diferite materiale audio-video care vor fi puse la dispoziția studenților. Fiecare curs va debuta cu recapitularea capitolelor deja parcurse, cu accent asupra noțiunilor parcurse la ultimul curs.

Prezentările sunt ilustrative, astfel încât informațiile prezentate să fie ușor de înțeles și asimilat.

Această disciplină acoperă informații și activități practice menite să-i sprijine pe doctoranzi în asimilarea unor cunoștințe teoretice, necesarea în borsările lor practice sau analitice din cercetarea doctorală.

Drawing upon an analysis of the learning characteristics of doctoral students and their specific needs, the teaching process will explore both expository methods (lecture, exposition) and conversational-interactive methods.



Școala doctorală de FILOLOGIE și TEATRU

In teaching activities, lectures will be delivered on the basis of PowerPoint presentations or various audio-visual materials, which will be made available to students. Each session will begin with a recapitulation of the chapters already covered, with particular emphasis on the concepts addressed in the preceding session.

9. Conținuturi/ Contents

CURS/ COURSE		
Capitolul	Conținutul	Nr. ore
I	Originile hermeneuticii: Interpretarea textului și tradiția exegetică a lui Friedrich Schleiermacher: cercul hermeneutic (înțelegerea părții prin întreg și a întregului prin parte), distincția dintre interpretarea gramaticală și interpretarea psihologică, problema reconstrucției intenției autorului. Înțelegerea textului dramatic ca expresie a unei experiențe istorice și subiective, limitele și deschiderile metodei hermeneutice pentru studiul teatrului.	4
II	Stilistica fondatoare: Bally, Spitzer, Charles Bally Distincția dintre limbaj afectiv și limbaj intelectual, stilistica ca studiu al expresivității lingvistice Cercul filologic ca metodă (de la detaliul stilistic la viziunea de ansamblu a operei și a autorului), analiza stilistică ca act de empatie intelectuală (Spizer) Aplicarea metodei spitzeriene la textul dramatic: cum un detaliu lingvistic poate revela viziunea de ansamblu a unui dramaturg.	4
III	Stilistica structurală și poetica textului dramatic: Jakobson, Genette Roman Jakobson: modelul comunicării cu cele șase funcții , model aplicabil analizei stilistice a dialogului dramatic. Gérard Genette: retorica figurilor ca instrument de analiză stilistică, narativitatea și aplicațiile sale la textul dramatic, intertextualitatea și hipertextualitatea ca dimensiuni ale textului dramatic.	4
IV	Stilistica dialogului dramatic: cercetări lingvistice și pragmatice Teoria argumentării lingvistice integrale, operatorii argumentativi, aplicații la retorica dialogului dramatic. Catherine Kerbrat-Orecchioni: analiza conversațională aplicată dialogului dramatic, conceptele de față, politețe, implicatură, act de limbaj indirect, instrumente esențiale pentru stilistica dialogului teatral. John L. Austin : teoria actelor de limbaj și aplicațiile sale la textul dramatic: promisiunea, amenințarea, jurământul, declarația ca acte performative în dramaturgie.	4
V	Structuralismul și analiza textului dramatic: Greimas, Souriau, Propp Vladimir Propp Propp: Identificarea funcțiilor narrative ca unități stabile ale structurii, modelul actanțial avant la lettre, influența asupra analizei structurale a textului dramatic. Étienne Souriau: <i>Les Deux cent mille situations dramatiques</i> : modelul funcțiilor dramatice, clasificarea exhaustivă a situațiilor dramatice, influența asupra semioticii teatrale. Algirdas Julien Greimas: modelul actanțial ca instrument de analiză a textului dramatic.	4
VI	Hermeneutica lui Paul Ricœur aplicată la textul dramatic Hermeneutica ca mediere între explicare structurală și înțelegere existențială,	4



Școala doctorală de FILOLOGIE și TEATRU

	depășirea falsei opoziții structuralism-hermeneutic, textul ca mediere între autor și cititor/spectator, lumea textului și lumea cititorului.	
VII	Hermeneutica și stilistica textului dramatic în spațiul francofon contemporan Michel Charles: lectura ca activitate retorică, textul ca program de lectură Jean-Pierre Ryngaert: instrumentele practice de analiză a textului dramatic contemporan, specificul scriiturii dramatice post-becketiene, didascalie, dialogul, personajul în teatrul contemporan. Michel Vinaver: molecula dramatică, raportul dintre fapte și cuvinte, teatrul ca <i>usine à paroles</i> .	4
Total:		28

Bibliografie:

1. Lefter, Diana, *Note de curs*
2. Lefter, Diana, *Teoria dramei*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2025
3. Banu, George, *Peter Brook. Spre teatrul formelor simple*, Editura Polirom, Unitext, Iași,
4. 2005
5. Barthes, Roland, *Ecrits sur le théâtre*, Seuil Paris, 2002
6. Hubert, Marie-Claude, *Le théâtre*, Armand Colin, Paris, 2003
7. Larthomas, Pierre, *Le Langage dramatique*, PUF, Paris
8. Naugrette, Catherine, *L'esthétique théâtrale*, Armand Colin, Paris, 2005
9. Pavis, P., *Dictionnaire du théâtre*
10. Petitjean, André, *La conversation au théâtre in Pratiques*, 41/1984
11. Ricœur, P., *Le Conflit des interprétations; La Métaphore vive; Temps et récit*
12. Ryngaert, J.-P. — Introduction à l'analyse du théâtre
13. Roubine, Jean-Jacques, *Introduction aux grandes théories du Théâtre*, Dunod, Bordas, Paris, 1990
14. Ubersfeld, Anne, *Lire le théâtre*, Belin, Paris, 1996
15. Vinaver, M., *Écritures dramatiques*

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Calitatea și coerența tratării subiecte abordabile în manieră explicativ-argumentativă + Analiza produselor și intervențiilor studentului în activitățile din timpul semestrului	evaluare orală	80
	realizarea și prezentarea referatului (pentru elaborarea căruia se vor folosi cel puțin 3 surse bibliografice)	evaluare orală	20

10.5. Condiții de promovare

Exemplu:

- Obținerea a 50% din punctajul total. /Obtaining 50% of the total score.
- Obținerea a 50% din punctajul aferent activității pe parcursul semestrului. /Obtaining 50% of the score for the activity throughout the semester.



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie

POLITEHNICA București

Sigla SD

Școala doctorală de FILOLOGIE și TEATRU

Data completării
/Date of completion

Titular de curs/ Course owner
Diana LEFTER

Data aprobării în
Consiliul Școlii
doctorale
/Date of approval
in the Doctoral
school Council

Director/ Director
Diana LEFTER
